Runological Report on the Hogganvik Rune Stone

Posted by Martin R on November 2, 2009

Runologist James E. Knirk has published a report on the recently found Hogganvik rune stone. His transliteration is

[?]kelbaþewas:s(t)^ainaR:aaasrpkf
aarpaa:inana(l/b/w)oR
eknaudigastiR
ekerafaR

His translation is

Skelba-þewaR’s [“Shaking-servant’s”] stone. (Alphabet magic: aaasrpkf aarpaa). ?
Within/From within the ?wheel-nave/?cabin-corner. I NaudigastiR [=”Need-guest”]. I, the Wolverine.

So there isn’t actually an explicit lord-retainer relationship in the text, just a guy whose name includes the word for servant, thewar. It also occurs in two names inscribed on weaponry from Danish war booty finds.